

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2005 Nr. 170

A. TITEL

*Overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, de Regeringen van de lidstaten van het Europees Ruimteagentschap, de Regering van Japan en de Regering van Canada inzake samenwerking op het gebied van het gedetailleerde ontwerp, de ontwikkeling, de exploitatie en het gebruik van het permanent bemande civiele ruimtestation;
(met Bijlage)
Washington, 29 september 1988*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van de Overeenkomst, met Bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 1989, 5.

Zie voor de Engelse en de Franse tekst van het Akkoord betreffende de toepassing van de Intergouvernementele Overeenkomst inzake het ruimtestation in afwachting van haar inwerkingtreding rubriek J van *Trb.* 1989, 5. Zie voor een correctie en een wijziging van dit Akkoord rubriek J van *Trb.* 1990, 62.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1989, 5 en de rubrieken J van *Trb.* 1989, 5 en van *Trb.* 1990, 62.

D. PARLEMENT

Bij brieven van 23 augustus 1990 (Kamerstukken II 1989/1990, 21 676, nr. 1) zijn de Overeenkomst, met Bijlage, het Akkoord en de wijziging van het Akkoord in overeenstemming met artikel 91, eerste lid, juncto additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdelen a en b, van de Grondwet en juncto artikel 61, derde lid, en artikel 62, tweede lid, van de Grondwet naar de tekst van 1972, overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De toelichtende nota die de brieven vergezeld, is ondertekend door de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken, P. DANKERT, de Minister van Onderwijs en Wetenschappen, J. M. M. RITZEN en de Minister van Economische Zaken, J. E. ANDRIESSEN.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 24 september 1990.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 1989, 5.

Overeenkomst

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
België	29-09-88					
Canada	29-09-88					
Denemarken	29-09-88	05-07-89	R			
Duitsland	29-09-88	02-11-90	R			
Frankrijk	29-09-88					
Italië	29-09-88					
Japan	29-09-88	05-09-89	R	30-01-92		27-03-01
Nederlanden, het Koninkrijk der (voor Nederland)	29-09-88	11-12-90	R			
Noorwegen	29-09-88	09-02-89	R			
Spanje	29-09-88					
Verenigd Koninkrijk, het	29-09-88					
Verenigde Staten van Amerika, de	29-09-88	30-01-92	R	30-01-92		27-03-01

¹⁾ DO=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

Akkoord

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
België		29-09-88	DO	29-09-88		29-01-98
Canada		29-09-88	DO	29-09-88		29-01-98
Denemarken		29-09-88	DO	29-09-88		29-01-98
Duitsland		29-09-88	DO	29-09-88		29-01-98
Frankrijk		29-09-88	DO	29-09-88		29-01-98
Italië		29-09-88	DO	29-09-88		29-01-98
Japan		05-09-89	T	05-09-89		29-01-98
Nederlanden, het Koninkrijk der (voor Nederland)		29-09-88	DO	29-09-88		29-01-98
Noorwegen		29-09-88	DO	29-09-88		29-01-98
Spanje		29-09-88	DO	29-09-88		29-01-98
Verenigd Koninkrijk, het		29-09-88	DO	29-09-88		29-01-98
Verenigde Staten van Amerika, de		29-09-88	DO	29-09-88		29-01-98

¹⁾ DO=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie rubriek G van *Trb.* 1989, 5.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1989, 5 en de rubrieken J van *Trb.* 1989, 5 en *Trb.* 1990, 62.

De Overeenkomst, met Bijlage, is op grond van zijn artikel 25 op 30 januari 1992 in werking getreden tussen de Verenigde Staten en Japan. De Overeenkomst is niet in werking getreden voor de andere partijen.

Het Akkoord betreffende de toepassing van de Overeenkomst, alsmede de wijziging van het Akkoord, zijn ingevolge artikel 7 van het in rubriek J hieronder genoemde Akkoord van 29 januari 1998, per diezelfde datum buiten werking getreden.

De Overeenkomst, met Bijlage, werd op grond van de buitenwerking-treding op 29 januari 1998 van het Akkoord per diezelfde datum niet langer voorlopig toegepast door de staten waarvoor de Overeenkomst nooit in werking getreden is.

De Overeenkomst, met Bijlage, is op grond van artikel 25, vierde lid, van het in rubriek J hieronder genoemde Verdrag van 29 januari 1998 en de inwerkingtreding van dat Verdrag op 27 maart 2001, per diezelfde datum buiten werking getreden.

J. VERWIJZINGEN

Voor verwijzingen en overige verdragsgegevens zie *Trb.* 1989, 5 en *Trb.* 1990, 62.

Verbanden

De Overeenkomst en het Akkoord zijn vervangen door respectievelijk:

- | | |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Titel | : Verdrag tussen de Regering van Canada, de Regeringen van de Lidstaten van het Europees Ruimte-Agentschap, de Regering van Japan, de Regering van de Russische Federatie en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika inzake samenwerking op het gebied van het civiele ruimtestation;
Washington, 29 januari 1998 |
| Tekst | : <i>Trb.</i> 1998, 97 (Engels en Frans)
<i>Trb.</i> 1999, 184 (vertaling) |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 2002, 29 |
| Titel | : Akkoord betreffende de toepassing van de Inter-gouvernementele Overeenkomst inzake het ruimtestation in afwachting van haar inwerkingtreding;
Washington, 29 januari 1998 |
| Tekst | : <i>Trb.</i> 1998, 97 (Engels en Frans)
<i>Trb.</i> 1999, 184 (vertaling) |

Overige verwijzingen

- | | |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Titel | : Verdrag tot oprichting van een Europees Ruimte-Agentschap;
Parijs, 30 mei 1975 |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 2004, 286 |

- Titel : Verdrag inzake de beginselen waaraan de activiteiten van Staten zijn onderworpen bij het onderzoek en gebruik van de kosmische ruimte, met inbegrip van de maan en andere hemellichamen;
Londen/Moskou/Washington, 27 januari 1967
Laatste *Trb.* : *Trb.* 1990, 87
- Titel : Overeenkomst inzake de redding van ruimtevaarders, de terugkeer van ruimtevaarders en de teruggave van in de kosmische ruimte gebrachte voorwerpen;
Londen/Moskou/Washington, 22 april 1968
Laatste *Trb.* : *Trb.* 1990, 88
- Titel : Overeenkomst inzake de internationale aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door ruimtevoorwerpen;
Londen/Moskou/Washington, 29 maart 1972
Laatste *Trb.* : *Trb.* 1990, 89
- Titel : Overeenkomst inzake de registratie van in de kosmische ruimte gebrachte voorwerpen;
New York, 12 november 1974
Laatste *Trb.* : *Trb.* 1990, 90
- Titel : Verdrag tot oprichting van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom (OMPI/WIPO), zoals gewijzigd op 28 september 1979;
Stockholm, 14 juli 1967
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2002, 147
- Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 240

Uitgegeven de *dertigste* juni 2005.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

B. R. BOT